

тета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов⁷⁶;

c) расходы по программам и подпрограммам в абсолютном выражении;

d) расходы по программам и по организационным подразделениям;

e) расходы по программам и по статьям расходов.

110-е пленарное заседание,
21 декабря 1977 года

32/211. Представление бюджета Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

отметив, что в ходе рассмотрения пункта, озаглавленного «Проект бюджета по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов», и, в частности, в ходе общих прений по данному вопросу в Пятом комитете были подняты важные проблемы принципиального и методического характера,

указав на значительную степень согласия в отношении интереса, проявленного к некоторым из данных проблем, а также в отношении необходимости продолжать исследования в целях совершенствования процедур составления бюджета в свете мнений, высказанных в Пятом комитете,

ссылаясь в этой связи на заявление, сделанное Председателем Пятого комитета на 16-м заседании Комитета⁷⁷, а также на соответствующие замечания Комитета по программе и координации, содержащиеся в его докладе о работе его семнадцатой сессии⁷⁸, и соответствующие пункты доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁹,

1. считает, что наиболее важными из вышеупомянутых проблем являются:

a) необходимость эффективного осуществления положений резолюций Генеральной Ассамблеи 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года и 31/93 от 14 декабря 1976 года, касающихся программ, проектов и деятельности, которые являются устаревшими, неэффективными или имеют ограниченную ценность;

b) необходимость более точной оценки размеров ресурсов, необходимых для осуществления программ, и особенно метод, который используется для определения размера ассигнований, необходимых для «сохранения программ», а также структуры этих ассигнований;

c) наилучшие средства в бюджете по программам на двухгодичный период для противодействия инфляционным тенденциям, а также валютной нестабильности;

⁷⁶ Там же, Дополнение № 8 (A/32/8 и Согг.1).

⁷⁷ Там же, тридцать вторая сессия, Пятый комитет, 16-е заседание, пункты 95—101.

⁷⁸ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8 (A/32/38).

⁷⁹ Там же, Дополнение № 8 (A/32/8 и Согг.1), пункты 3—42.

d) совершенствование методов для исчисления валового и реального роста бюджета;

e) необходимость глубокого изучения проблем, связанных с исполнением бюджета;

2. просит Генерального секретаря изучить вышеупомянутые вопросы и представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад, который должен содержать предложения, касающиеся:

a) вышеупомянутых положений резолюций Генеральной Ассамблеи 3534 (XXX) и 31/93;

b) метода, который необходимо использовать для удовлетворительного определения размера ассигнований, необходимых для «сохранения программ», а также структуры этих ассигнований, в частности, предусмотрев при этом принятие нулевой базы в отношении того, что касается исчисления некоторых ее элементов, а также для более точной оценки расходов по персоналу;

c) исследования о преимуществах и недостатках так называемого «составления неполного бюджета», а также об используемых или предусмотряемых средствах для претворения в жизнь данной системы;

и предлагает Консультативному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии свои замечания и рекомендации в отношении выводов Генерального секретаря;

3. постановляет рассмотреть в ходе своей тридцать третьей сессии в качестве предварительного шага по подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов доклады Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

110-е пленарное заседание,
21 декабря 1977 года

32/212. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов

Генеральная Ассамблея

I

РАСШИРЕНИЕ ЗАЛОВ ЗАСЕДАНИЙ И ПЕРЕСТРОЙКА ПОМЕЩЕНИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ И ДЕЛЕГАТОВ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. принимая к сведению доклад Генерального секретаря о расширении залов заседаний и перестройке помещений по обслуживанию конференций и делегатов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций⁸⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸¹;

⁸⁰ A/C.5/32/4 и Add.1.

⁸¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8A (A/32/8/Add.1—30), документ A/32/8/Add.1.

2. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе⁸¹;

II

ВОЗДЕЙСТВИЕ ИНФЛЯЦИИ НА БЮДЖЕТЫ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о воздействии инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций⁸²;

2. *считает* доклад Генерального секретаря промежуточным;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в отношении вопроса о воздействии инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом мнений, выраженных в Пятом комитете в ходе рассмотрения этого вопроса на тридцать второй сессии;

III

ПОСЛЕДСТВИЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ПЕНСИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННЫМ ПЕНСИОННЫМ ФОНДОМ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА НЕКОТОРЫХ БЫВШИХ СОТРУДНИКОВ ЗА ВРЕМЯ ИХ СЛУЖБЫ В БЛИЖНЕВОСТОЧНОМ АГЕНТСТВЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о последствиях распространения пенсионного обеспечения Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций на некоторых бывших сотрудников за время их службы в Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за период с 1950 по 1960 год включительно⁸³;

2. *принимает к сведению также* соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁴;

IV

ГОНОРАРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. *постановляет*, что единовременная выплата годовых гонораров членам Комитета по правам человека составляет 2 500 долл. США для Председателя и 1 000 долл. США для других членов;

2. *предоставляет право* производить расходы на эти гонорары начиная с 1 января 1977 года;

⁸² A/C.5/32/5.

⁸³ A/C.5/31/71 и A/C.5/32/14.

⁸⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8А (A/32/8/Add.1—30), документ A/32/8/Add.2.*

3. *отмечает*, что дополнительные расходы в сумме 19 500 долл. США по разделу 18 бюджета по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов будут покрыты за счет имеющихся ассигнований на этот двухгодичный период;

4. *предоставляет право* на дополнительные ассигнования по разделу 18 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов в сумме 39 000 долл. США;

V

СОЗДАНИЕ ГРУППЫ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ДЕПАРТАМЕНТЕ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

1. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по вопросу о создании группы информационного обслуживания в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата⁸⁵;

2. *постановляет*, что согласие Генерального секретаря с предложением добровольных фондов в 1978—1979 годах не подразумевает какого-либо обязательства со стороны Организации перевести впоследствии расходы на такую операцию на регулярный бюджет;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря действовать в соответствии с предложением, содержащимся в пункте 5 его доклада⁸⁶;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в отношении выполненной в 1978 году работы, с тем чтобы Ассамблея смогла высказаться относительно целесообразности осуществления машинной обработки;

VI

ГОНОРАР ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о гонораре Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷;

2. *постановляет* установить гонорар Председателя Консультативного комитета в сумме 50 000 долл. США в год с вступлением в силу 1 января 1978 года;

VII

СОСТОЯНИЕ ПРОЕКТОВ ПО КЛАССИФИКАЦИИ

принимает к сведению записку Генерального секретаря о состоянии проектов по классификации⁸⁸;

⁸⁵ A/32/256 и Add.1.

⁸⁶ A/C.5/32/47.

⁸⁷ A/C.5/32/92.

⁸⁸ A/C.5/32/57.

VIII

ВКЛЮЧЕНИЕ АРАБСКОГО ЯЗЫКА В ЧИСЛО ОФИЦИАЛЬНЫХ ЯЗЫКОВ ТРЕТЬЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ⁸⁹

утверждает включение арабского языка в число официальных языков третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;

IX

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁹⁰ о финансовых последствиях, вытекающих из решений Совета по торговле и развитию, принятых на его девятой специальной сессии и на первой части его семнадцатой сессии;

X

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОБЪЕДИНЕННОМУ ОТДЕЛУ ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ УПРАВЛЕНИЯ

1. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в пункте 22.55 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов⁹¹, а также мнения, высказанные в Пятом комитете по вопросу о предлагаемых мероприятиях по Объединенному отделу внутренней ревизии и совершенствования управления Секретариата, которые Генеральному секретарю предлагается принять во внимание, и постановляет до того времени сохранить существующую организационную структуру;

2. *постановляет* вновь рассмотреть вопросы, поднятые Консультативным комитетом и делега-

циями, на ее тридцать третьей сессии в контексте рассмотрения вопроса об административном и управленческом контроле в Организации Объединенных Наций, предусмотренного резолюцией 31/94 С Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1976 года, исходя из того, что при рассмотрении данного вопроса в то время Ассамблее будет предоставлена вся полнота выбора;

XI

УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ И КОМПЕНСАЦИИ ДЛЯ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ, ОБСЛУЖИВАЮЩИХ ГЕНЕРАЛЬНУЮ АССАМБЛЕЮ, ПОМИМО СОТРУДНИКОВ СЕКРЕТАРИАТА

1. *постановляет* рассмотреть на первоочередной основе на своей тридцать третьей сессии предложение Генерального секретаря в отношении компенсации для двух работающих полное рабочее время членов Комиссии по международной гражданской службе⁹², а также соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹³, не нанося ущерба возможности того, чтобы эти предложения имели обратную силу;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить, используя такие консультации, какие он сочтет желательными, в контексте всеобъемлющего исследования вопроса о гонорарах, исследование о соответствующих условиях службы и компенсации для должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо сотрудников Секретариата, условия и порядок отбора, функции и обязанности которых исключают возможность их активного найма правительственными, межправительственными или другими конкретными организациями.

110-е пленарное заседание,
21 декабря 1977 года

⁸⁹ См. также раздел V, резолюция 32/164.

⁹⁰ A/C.5/32/105.

⁹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8 (A/32/8 и Согг.1), глава II.*

⁹² A/C.5/32/28.

⁹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 8А (A/32/8/Add.1—30), документ A/32/8/Add.11.*

⁹⁴ См. также раздел X.B.7, решения 32/450 А и С.

32/213. Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов⁹⁴

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978—1979 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1978—1979 годов:

1. Настоящим утверждаются общие ассигнования в размере 985 913 300 долл. США на следующие цели: